

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN.....	ii
KATA PENGANTAR	iii
DAFTAR ISI.....	v
DAFTAR SINGKATAN	viii
DAFTAR TABEL.....	ix
INTISARI	x
ABSTRAK.....	xi
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Batasan Masalah	4
1.3 Rumusan Masalah.....	4
1.4 Tujuan Penelitian	5
1.5 Manfaat Penelitian	5
1.6 Tinjauan Pustaka.....	6
1.7 Landasan Teori.....	10
1.7.1 Analisis Kesalahan.....	10
1.7.2 Klasifikasi Tipe Kesalahan	12
1.7.3 Penyebab Terjadinya Kesalahan	13
1.7.4 Tata Bahasa (<i>Grammar</i>)	15
1.7.4.1 Definisi Tata Bahasa.....	15
1.7.4.2 Kesalahan-kesalahan Gramatikal.....	16
1.8 Metodologi Penelitian.....	25
1.8.1 Prosedur Pengumpulan Data.....	26
1.8.2 Prosedur Analisis Data.....	27
1.9 Sistematika Penyajian Penulisan.....	28
BAB II KESALAHAN MORFOLOGI	
2.1 Pengantar.....	29
2.2 Jenis-jenis Kesalahan Morfologi.....	31
2.2.1 Kesalahan Bentuk Nomina	31



2.2.2 Kesalahan Bentuk Pronomina.....	33
2.2.3 Kesalahan Bentuk Verba.....	37
2.2.4 Kesalahan Bentuk Ajektiva.....	40
2.2.5 Kesalahan Bentuk <i>Gerund</i>	43
2.2.6 Penghilangan Penanda Jamak.....	45
2.2.7 Penambahan Penanda Jamak.....	47
2.2.8 Ketidak-konsistenan.....	49
2.3 Simpulan Umum.....	52
BAB III KESALAHAN SINTAKSIS	
3.1 Pengantar.....	54
3.2 Jenis-jenis Kesalahan Sintaksis.....	57
3.2.1 Konjugasi.....	57
3.2.2 Penghilangan Subjek.....	61
3.2.3 Penghilangan Verba.....	63
3.2.4 Penghilangan Artikel.....	66
3.2.5 Penghilangan Pronomina Relatif.....	68
3.2.6 Penghilangan Preposisi.....	70
3.2.7 Penghilangan Konjungsi.....	72
3.2.8 Kesalahan Bentuk Kalimat Pasif.....	74
3.2.9 Kesalahan Bentuk Kalimat Negatif.....	76
3.2.10 Kesalahan Bentuk <i>Participle</i>	77
3.2.11 Penambahan Verba.....	79
3.2.12 Penambahan Artikel.....	81
3.2.13 Penambahan Konjungsi.....	83
3.2.14 Penambahan Preposisi.....	84
3.2.15 Kesalahan Penggunaan Artikel.....	85
3.2.16 Kesalahan Penggunaan Konjungsi.....	87
3.2.17 Kesalahan Penggunaan Preposisi.....	89
3.2.18 Urutan Kata/Frasa.....	93
3.2.19 Ketidaklengkapan Frasa.....	96
3.2.20 Ketidak-konsistenan.....	98
3.3 Simpulan Umum.....	100



BAB IV PENYEBAB TERJADINYA KESALAHAN

4.1 Pengantar.....	103
4.2 Faktor Linguistik.....	103
4.2.1 Transfer Interlingual	103
4.2.2 Transfer Intralingual	105
4.2.2.1 Generalisasi yang Berlebihan	106
4.2.2.2 Pengabaian Pembatasan Kaidah Bahasa Kedua	108
4.2.2.3 Penerapan Kaidah yang Tidak Sempurna/Lengkap	110
4.2.2.4 Perumusan Konsep secara Keliru	112
4.2.3 Penerjemahan.....	114

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

5.1 Kesimpulan	116
5.2 Saran	117

DAFTAR PUSTAKA	119
----------------------	-----

LAMPIRAN